

**Chemieapparatebauwerke
CHEMET A.G.**

ADRESSE: ul. Sienkiewicza 47, 42-600 Tarnowskie Góry, POLEN

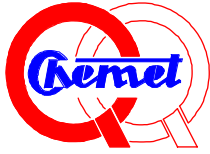
TEL.: +48 32 393 33 00 / **FAX:** +48 32 393 33 01

E-Mail: info@chemet.com.pl <http://www.chemet.com.pl>



Portrait
der Fa Z.A.Ch. CHEMET A.G.
über
Fertigung und Lieferung
von Behältern für Propan–Butan
und
Propan-Flüssiggas.

Tarnowskie Góry 2003



Chemieapparatebauwerke CHEMET A.G.



EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, Ihnen ein Portrait der **Chemieapparatebauwerke CHEMET A.G.** vorlegen zu können.

Firma CHEMET A.G. liefert seit über 50 Jahren qualitativ hochwertige Apparate für die chemische- und petrochemische Industrie, sowie für den Energiebereich im In- und Ausland.

Seit Beginn der 90' er Jahre gehört die CHEMET A.G. zu den führenden Herstellern von Flüssiggasbehältern für Propan und Propan-Butan.

Wir hoffen, dass Ihnen unser Angebot zusagt und würden uns über Ihre Rückäußerung sehr freuen.

Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte direkt an die nachfolgenden Telefonnummern an unsere Marketingabteilung, oder schicken Sie uns eine E-Mail.

Unsere Adresse : Chemieapparatebauwerke CHEMET A.G.

Tel. Zentrale: (+4832) 39 33 300

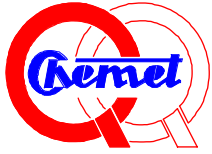
Tel. Marketingabteilung: (+4832) 39 33 168

Tel. Handelsbüro: (+4832) 39 33 116

Fax: (+4832) 39 33 301

Internet: www.chemet.com.pl

E-Mail: info@chemet.com.pl



CHEMET IN DER FLÜSSIGGAS-BRANCHE (LPG)

Erfahrung und neue Lösungen

ZACH CEMET S.A. hat die Basisprodukte im Verlauf der letzten 50 Jahre kontinuierlich weiterentwickelt und verbessert. Seit Gründung der Gesellschaft im Jahre 1945 sind unzählige Prozessbehälter, Wärmetauscher, Luftkühler und andere Apparate hergestellt worden.

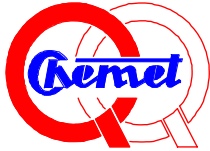
Die somit gewonnene umfangreiche Erfahrung im Bereich der Prozessapparate ermöglicht es uns, individuelle Wünsche und komplexe Anforderungen unserer Kunden problemlos und flexibel zu erfüllen.

Natürlich ist Tradition und Erfahrung nicht alles – unser “Know How“ verbinden wir mit modernsten Fertigungstechnologien bei der Be- und Verarbeitung von Konstruktions-, Kesselbau- und hochlegierten Stählen.

Qualitäts - Politik

Qualitativ hochwertige Produkte können nur in Verbindung von Erfahrung, modernsten Fertigungstechnologien und einem ausgefeilten Qualitätskonzept entstehen. Fa. CHEMET hat stets großen Wert auf Produktqualität gelegt und deshalb konsequent die hochgesteckten Ziele ihrer Qualitätspolitik verfolgt, die sich z.B. im Besitz von zahlreichen, nachfolgend aufgeführten Zulassungen von in- und ausländischen Abnahmebehörden widerspiegeln.

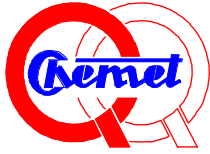
- **Urząd Dozoru Technicznego - Polen**
- **American Society of Mechanical Engineers (ASME) - USA**
- **TÜV - Deutschland**
- **TÜV - Österreich**
- **Lloyd's Register – Grossbritannien**
- **Bureau Veritas (BV) – Frankreich**
- **Det Norske Veritas - Norwegen**
- **Apragaz - Belgien**
- **Gosgortekhnadzor – Russland**
- **Safety Quality Licensing Office (SQLO) - China**
- **Transportowy Dozór Techniczny - Polen**



Das nächste Etappenziel unserer Qualitätspolitik wurde im Jahre 1997 mit der Zertifizierung nach **ISO 9001** erreicht. Die Zertifizierung wurde durch die Firma **Lloyd's Register Quality Assurance Ltd.** durchgeführt.

Besonders möchten wir die Zulassungen/Befugnisse bezogen auf den Flüssiggasmarkt hervorheben, d.h.:

- **UDT** – Bauartzulassung Nr. 043-C-02 für Behälter mit Volumen von 2700, 4850 und 6700 Liter in über- und unterirdischen Ausführung,
- **CE** - oberirdische Flüssiggasbehälter mit CE- Zeichen nach Richtlinie 97/23/EG und DIN EN 12542 – Volumen:2700, 4850 und 6400 Liter,
- **CE** - unterirdische Flüssiggasbehälter mit CE- Zeichen nach Richtlinie 97/23/EG und DIN EN 14075 – Volumen:2700, 4850 und 6400 Liter,
- **SSGGR/GR** – Russland – Volumen: 2,7; 4,85; 6,7; 9; 10; 20 m³,
- **LRTDEA/IBNA** – Lettland – Volumen wie oben
- **TPT** – Litauen - Volumen wie oben
- **GR** – Weißrussland - Volumen wie oben
- **KUNOP-DETC** – Ukraine – Volumen: 2,7; 4,85; 6,7 und 9 m³



CHEMET IM JAHR 2002

Eigentumsstruktur

Bis Juli 2002 hat die Eigentumsstruktur der Gesellschaft die Voraussetzung des Allgemeinen Privatisierungsprozesses widerspiegelt – Führungspaket (33%) gehörte zu NFI Hetman S.A., 31% zu den übrigen NFI, 25% zur Staatskasse und die restlichen Aktien zu den Arbeitnehmern des Werkes. Im Zusammenhang mit der Politik der NFI hinsichtlich des Verkaufes von Aktien von verfügbaren Gesellschaften, wurde das Führungspaket von CHEMET durch die Investitions- Gruppe SYRIUSZ GmbH gekauft. Der neue Investor beabsichtigt in kurzer Zeit die restlichen Aktienpakete zu übernehmen und der Mehrheitsaktioninhaber zu werden, und damit unmittelbar in den Verwaltungsprozess beteiligt zu werden, mit dem Ziel, die Gesellschaft technologisch und marktwirtschaftlich weiterzuentwickeln.

Unser Team

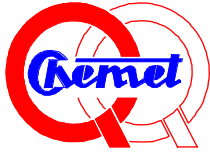
Der neue Vorstand der Gesellschaft bildet nur ein Element des Belegschaftspotentials von CHEMET. Unsere Stärke ist das ca. 40 köpfige Team von erfahrenen Ingenieuren und Technikern, die für die Projektabwicklung und Produktionsprozesse, sowie Qualitätskontrolle verantwortlich sind. Eine starke Marke und Marktposition ist auch der Verdienst des Handelsbüros und der Marketingabteilung, bei den versierte Kaufleute im Bereich der Prozessapparate beschäftigt sind. Sie verfügen über langjährige Erfahrung in Zusammenarbeit mit Partnern im In- und Ausland, sowie über eingehenden Kenntnisse in den einzelnen Branchenbereichen.

Projekt- und Konstruktionsbüro

Unser Projekt- und Konstruktionsbüro ist der technischen Abteilung angegliedert.

Die Spezialisierung des Büros ist die Konstruktion von Druckbehältern und Einzelapparaten, insbesondere die Vorbereitung der Werkstattdokumente für die Bedürfnisse der Produktionswerkstatt.

Die Technologie- und Schweißabteilung beschäftigt sich mit der Vorbereitung und Einführung von neuen Produktions- und Schweißtechnologien, damit CHEMET ihren Wettbewerbsvorteil auf dem Markt ständig vergrößert und ihr Marktangebot im Bereich der Prozessapparate erweitern kann.



Verwendete Technologien - Produktionsverfahren

Die Fertigung der Flüssiggasbehälter erfolgt derzeit auf dem Gelände von zwei Produktionswerken (in Tarnowskie Góry und in Strzybnica) in geschlossenen Produktionshallen mit einer Gesamtnutzfläche von 21.700m², bei einer Gesamtfläche der Grundstücke von 74.280m². Die Produktion der Behälter mit einem Volumen von 2700, 4850 und 6700 Liter findet auf einer, in den Jahren 1997/98 gebauten Fertigungsstrasse im Werk in Strzybnica statt, die Produktion der Lagerbehälter mit einem Volumen von 10 und 20 m³ erfolgt hingegen im Werk in Tarnowskie Góry.

Die angewandten Technologien und Ausrüstungen gewähren die Serienfertigung, somit die Behälterparkverwaltung bei den Gasfirmen vereinfachen lässt.

Die Produktion basiert auf vier Herstellungs- Technologien:

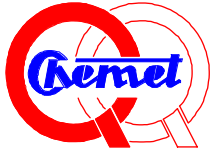
- Schweißen,
- Drehen,
- Kalt- und Warmumformen,
- Montage

Die Gesellschaft verfügt über einen Maschinenpark, der im ganzen den Produktionszyklus für die angebotenen Standard- und Sonderprodukte sichert.

Die meisten Produkte von CHEMET werden für extreme Beanspruchungen gefertigt (hoher Druck, niedrige oder hohe Temperaturen), was spezielle Anforderungen an die Qualitätskontrolle in der Projekt-, Fertigungs- und Prüfungsphase stellt.

Die Qualität der verwendeten Materialien und Komponenten wird durch ausgesuchte Lieferanten aus dem In- und Ausland sichergestellt.

Eine unter Aufsicht in einer Spezialkabine durchgeführte Oberflächenbehandlung (Strahlen und Beschichten) ermöglicht eine langfristige Gewährleistung auf die Schutzschicht.



PRODUKTIONS- LIEFERUNGS- UND DIENSTLEISTUNGS- BEREICH FÜR DEN FLÜSSIGGASMARKT

Unter Berücksichtigung von Standard- und Spezialprodukten kann das Angebot in drei Gruppen aufgeteilt werden :

a) FLÜSSIGGASBEHÄLTER:

- Behälter für Propan-Butan Flüssiggas mit einem Volumen von 2,7m³; 4,85m³; 6,7m³,
- Behälter für Autogastankstellen mit einem Volumen von 4,85m³; 10m³; 20m³,
- Kompakte Autogastankstellenanlagen mit Pumpe und Zapfsäule,
- Ober- oder unterirdische Lagerbehälter und erdbedeckte Tanks mit einem Volumen von 31, 54,74, 80, 100 und 200 m³,
- Behälter für Eisenbahnkesselwagen für Flüssiggas mit einem Volumen von 110 und 120 m³. Die technischen Einzelheiten mit Abmessungen und Gewichten sind aus den beige-fügten Katalogseiten zu entnehmen.

b) TRANSPORT:

Wir sichern den Transport von Behältern auf speziell dafür konstruierten Aufliegern in verschiedenen Sätzen, z.B. Ladegrößen:

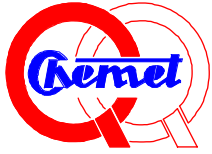
- 16 Stück 2700 Liter Behälter
- 10 Stück 4850 Liter Behälter
- 8 Stück 2700 Liter + 3 Stück 4850 Liter Behälter.

Zusätzlich übernehmen wir im Rahmen unseren Serviceleistungen das Abladen des Behälters – z.B.: im Lager des Abfüllbetriebes oder an der Autogastankstelle.

c) DIENSTLEISTUNGEN FÜR DEN FLÜSSIGGASMARKT

Folgende Dienstleistungen werden von CHEMET in Bezug auf CHEMETs- Produkte angeboten:

- 24 Stunden Servicebetreuung (Tel. +48 502 721 898),
- Auffrischungsarbeiten der Flüssiggasbehälter,
- die Besichtigung von gebrauchten Behältern mit Kontrolle der Armatur und Prüfung durch UDT,



- die periodischen Untersuchungen und Revisionen von unter- und oberirdischen Behälter,
- die Reparatur und Umbau von Behältern – z.B. Umbau von Heizungsbehältern auf Autogasbehälter, oder von ober- in unterirdische Behälter.

CHEMET prüft ständig die Bedürfnisse des Flüssiggasmarktes und im Rahmen der bestehenden Möglichkeiten wird das Angebot stets an die veränderten Bedürfnisse und Ansprüche der Kunden angepasst.

Ohne die direkte Kommunikation mit unseren Kunden wäre unsere Führungsposition in der Gruppe der LPG-Behälterproduzenten in den Bedingungen der Weltwirtschaftsglobalisierung nicht zu halten.

REFERENZLISTE

Seit Ende der 80'er Jahre sind auf der Liste unserer Haupthandelspartner die bedeutendsten Flüssiggasvertriebsgesellschaften aus Deutschland, Österreich und Belgien zu finden. Zu den größten Behälterkunden von CHEMET aus diesen Ländern zählen:

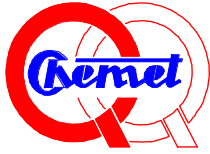
- **PROGAS** GmbH,
- **PRIMAGAS**,
- **WESTFALEN** GmbH,
- **DRACHEN-PROPANGAS** GmbH,
- **RHEINGAS** GmbH.

Der Export in diese Länder in den ersten 4 Jahren der Zusammenarbeit umfaßt ca. 17.000 Behältern verschiedenster Konstruktionsarten.

Seit 1991 hat eine gewaltige Entwicklung auf dem polnischen Flüssiggasmarkt stattgefunden. Als Folge hat CHEMET die Zusammenarbeit mit den größten europäischen Flüssiggasvertriebsgesellschaften aufgenommen, die ihre Niederlassungen in unserem Land gegründet haben.

Zu den wichtigsten Kunden in Polen gehören:

- **GASPOL A.G.** mit Sitz in Warschau



- **BP POLAND GmbH** mit Sitz in Krakau
- **SHELL GAS POLSKA GmbH** mit Sitz in Warschau
- **STATOIL POLSKA** mit dem Sitz in Warschau
- **PROGAS EUROGAS GmbH** mit Sitz in Warschau
- **BAŁTYKGAZ GmbH** mit Sitz in Gdynia
- **DRAGONGAZ GmbH** mit Sitz in Wrocław
- **ORLEN PETROGAZ GmbH** mit Sitz in Płock
- **ORLEN PETROGAZ WROCLAW GmbH** mit Sitz in Wrocław

Insgesamt wurden auf dem Territorium von Polen fast 40.000 Stück unserer Behälter verschiedenster Konstruktionsarten und Versionen installiert. Zusätzlich verkauft CHEMET die Behälter an regionale und örtliche Firmen, die Heizanlagen und Autogastankstellen bauen, wie auch direkt an individuellen Klienten.

CHEMETS Produkte werden auch direkt oder indirekt nach Lettland, Litauen, Weißrussland, in die Ukraine und nach Russland exportiert, wo sie durch die größten LPG Branchenunternehmen und Treibstoffkonzerne gekauft werden – hauptsächlich für Flüssiggastankstellen.